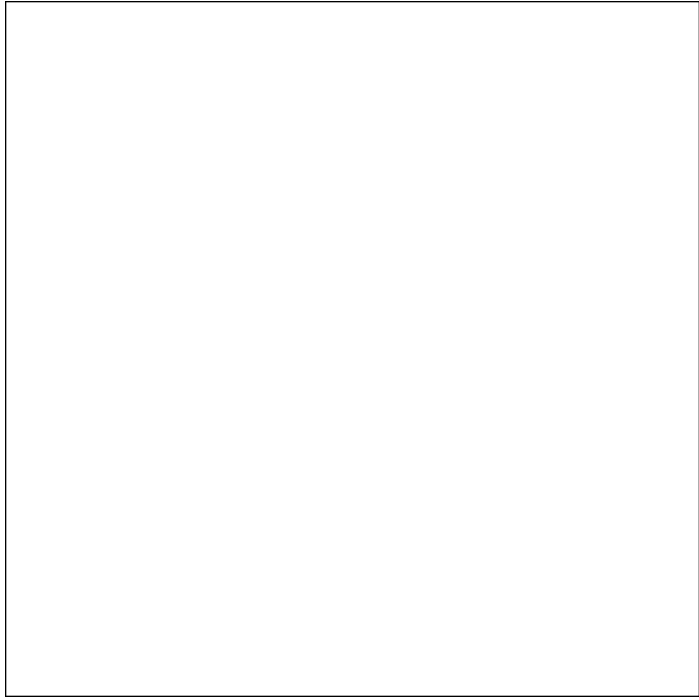




(imageless edition)

✎ Adelheid Marie Bwire
 🗣️ Melany Pieterse
 📁 Jong Yong Park
 🗣️ Korean / Chinese (Mandarin)
 📊 Level 2



書
懲罰



香港故事書

global-asp.github.io/storybooks-hongkong

書 / 懲罰

Written by: Adelheid Marie Bwire

Illustrated by: Melany Pieterse

Translated by: Jong Yong Park (ko), dohliam (zh)

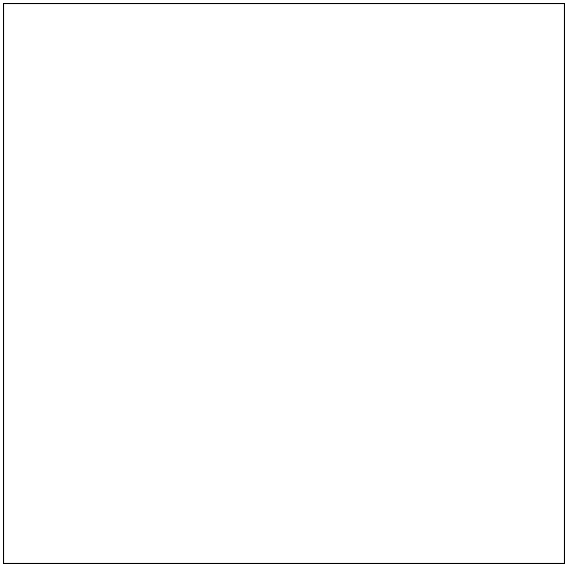
This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by 香港故事書 in an effort to provide children's stories in 香港's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



어느 날, 엄마가 과일은 많이 가져오셨어요.

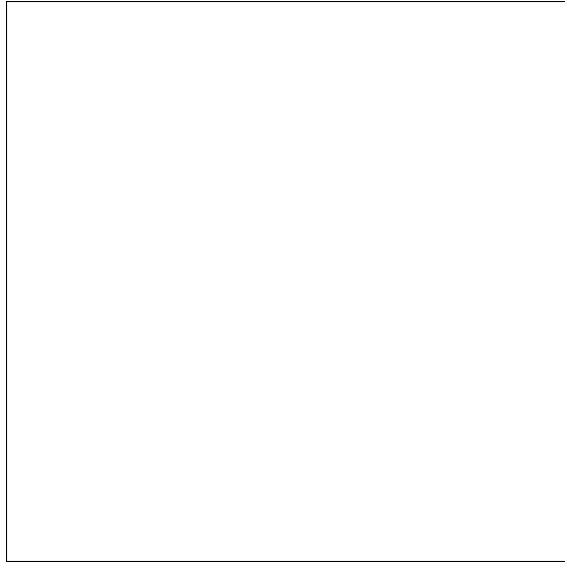
...

有一天，媽媽買了很多水果。

我們都問她：“什麼時候可以吃水果？”媽媽說：“等今天晚上再吃。”

...

“ 과일은 언제 먹을 수 있어요?” 우리는 물어요. “우린 과일
은 오늘 밖에 먹을거야,” 엄마가 말씀하세요.

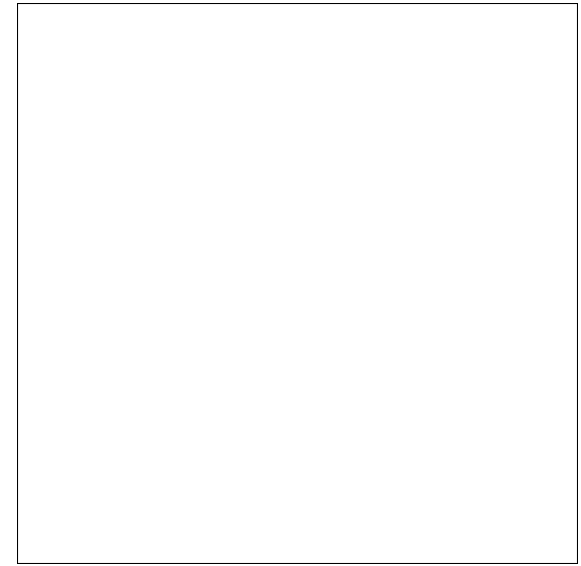




내 동생 라힘은 욕심쟁이에요. 모든 과일을 맛봐요. 많이 먹어요.

...

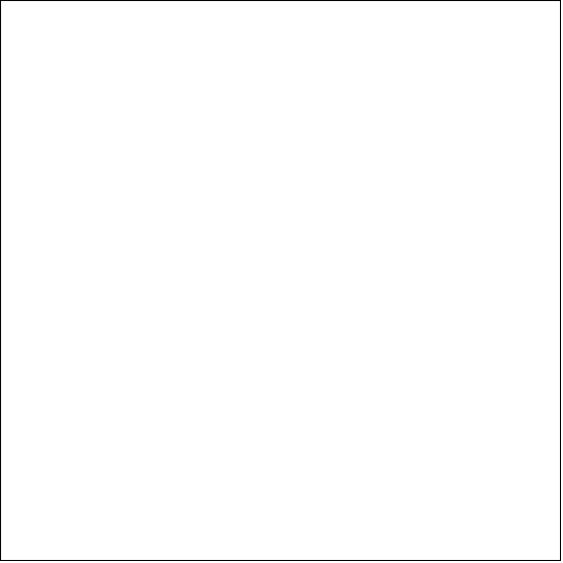
我哥哥拉希姆很貪吃，所有的水果都想嚐嚐。結果他吃了很多。



나중에, 라힘이 우리에게 사과해요. “난 다신 절대 욕심 부리지 않을게,” 하고 약속해요. 그리고 우리 모두 그를 믿어요.

...

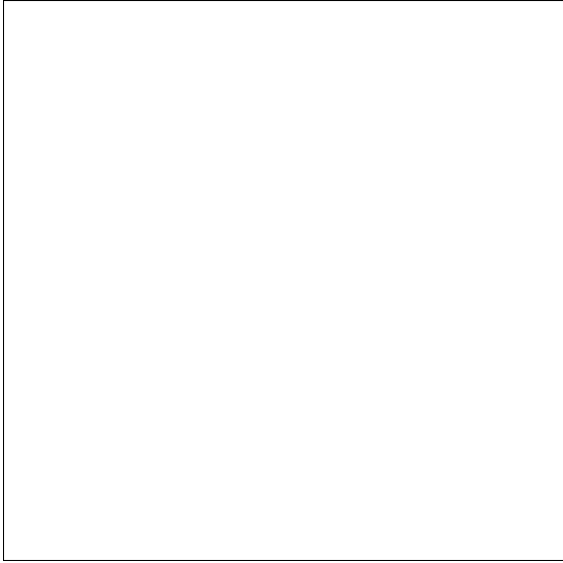
後來，拉希姆跟我們道歉說：“以後我再也不會貪吃了。”而我們這次都相信他！



“라힘 형이 한 짓을 보세요!” 우리 작은 남동생이 외쳐요.
“라힘은 못되고 이기적이에요.” 내가 말해요.

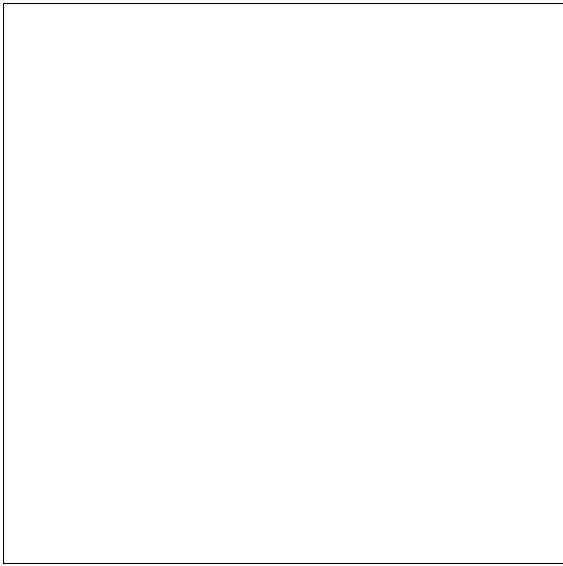
...

弟弟叫著說：“看看拉希姆做了什麼！”。我跟著
說：“拉希姆很調皮很自私。”



엄마는 이럴 줄 아셨어요. 과일이 라힘을 벌주고 있어요!
...

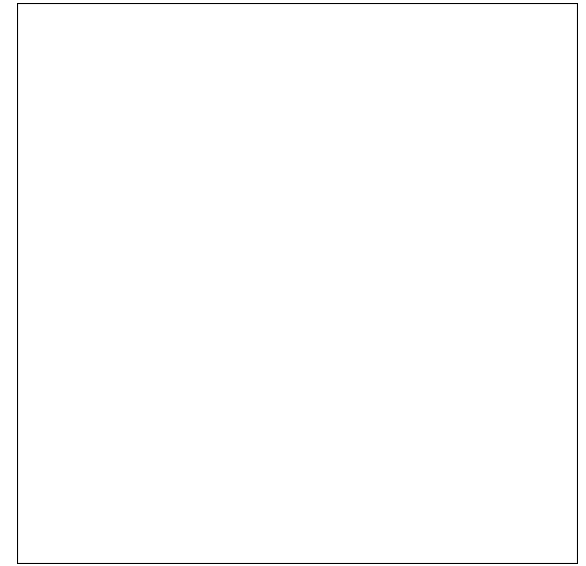
媽媽早料到會發生這樣的事情。拉希姆受到了水果
的懲罰！



엄마는 라힘에게 화가 나셨어요.

...

媽媽對拉希姆很生氣。



“제 배가 너무 아파요,” 라힘이 속삭여요.

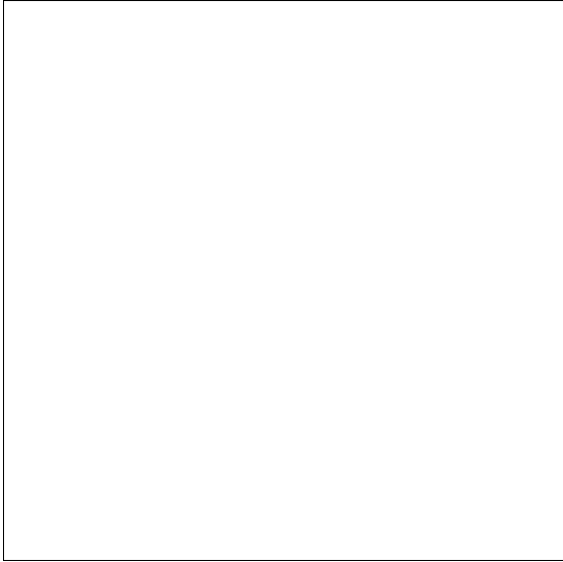
...

拉希姆小聲說：“我肚子很疼。”

不久，拉希姆果然開始感到噁心起來。

...

拉希姆은 아프기 시작해요.

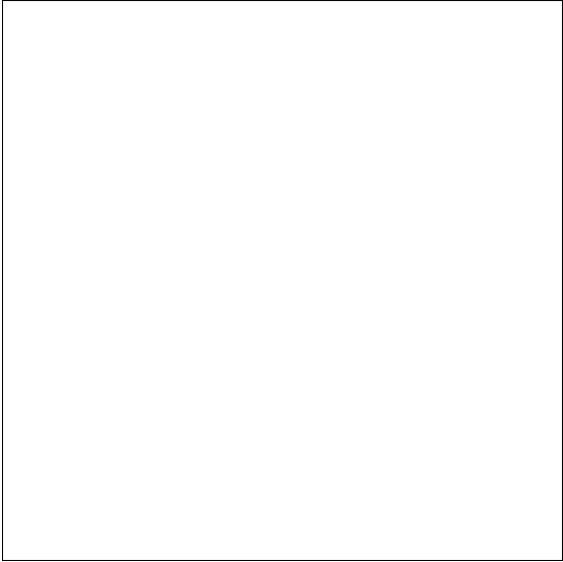


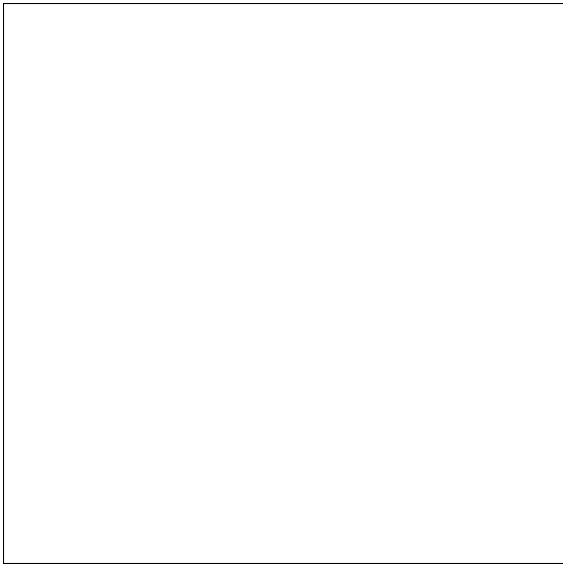
我們也對拉希姆很生氣。可是拉希姆並不感到慚愧。

...

안아요.

우린 라힘에게 화가 났어요. 하지만 라힘은 미안해하지

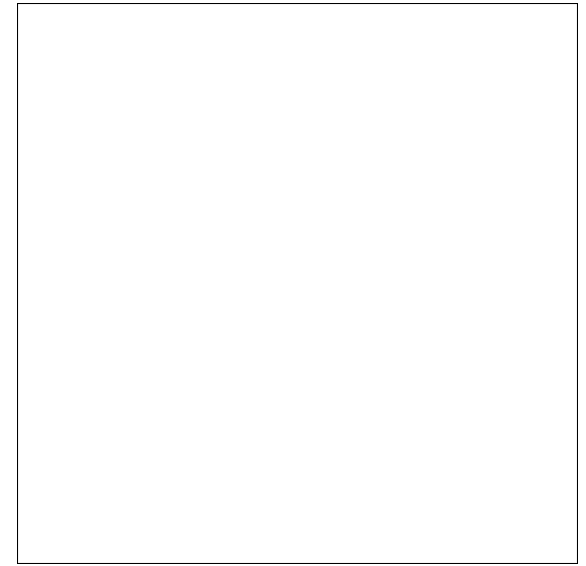




“라힘을 벌주지 않으실 거예요?” 작은 남동생이 여쭙보
아요.

...

小弟弟問：“拉希姆不是該罰了嗎？”



“라힘, 넌 곧 미안하게 될거야,” 엄마가 경고하셨습니다.

...

媽媽警告說：“拉希姆，你很快就會後悔的。”